

Tulkojums no lietošanas rokasgrāmatas oriģinālvalodas (LV)

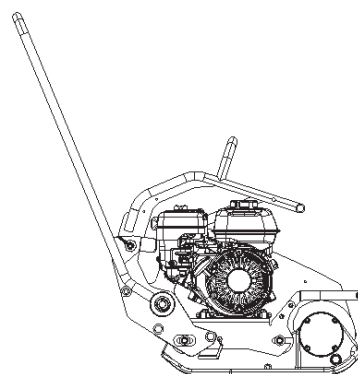
APF 12/33 Sērijas nr. 12774256-

APF 15/40 Sērijas nr. 12763545-

APF 15/50 Sērijas nr. 12765679-

APF 20/50 Sērijas nr. 12763554-

Honda



EG-Konformitätserklärung

EÜ vastavusavaldus / EB atitikties deklaracija / EK atbilstības deklarācija

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

vastavalt masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

kaip nustatyta pagal Mašinų direktyvos 2006/42/EB II A priedą ir direktyvą 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko sąlygomis naudojamoms įrangoms į aplinką spinduliuojamų triukšmų, suderinimo

kā noteikts Mašīnu direktīvas 2006/42/EK II.A pielikumā un Trokšņu direktīvā 2000/14/EK

Hersteller (Name und Anschrift):

Tootja (nimi ja address):
Gamintojas (pavadinimas ir adresas):
Ražotājs (nosaukums un adrese):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
53773 Hennef
GERMANY

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Kinnitame siinkohale, et masin (tüüp)
Mes deklaruojame, kad šis įrenginys (tipas)
Ar šo mēs paziņojam, ka instruments (veids)
Leistung / Võimsus / Variklio galia / dzinēja jauda:

Vibrationsplatte / Vibratsiooniplaat / Vibroplokštė / Vibropļātne

APF 12/33	APF 15/40	APF 15/50	APF 20/50
Honda GX120UT2 2.9 kW	Honda GX120UT2 2.9 kW	Honda GX120UT2 2.9 kW	Honda GX160UT2 3.7 kW

Seriennummer:

Seerianumber:
Serijos numeris:
Sērijas numurs:

weitere Informationen siehe Typenschild

lisateabe leiate andmesildit

daugiau informacijos rasite įrenginio duomenų plokštelėje
sīkāku informāciju sk. instrumenta plāksnītē

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastab jārgmistele olulistele määrustele:
atitinka šias jam taikytinas nuostatas:
atbilst šādiem noteikumiem, kas uz to attiecas:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2004/108/EG
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2004/108/EÜ
2006/42/EB	2000/14/EB	2005/88/EB	2004/108/EB
2006/42/EK	2000/14/EK	2005/88/EK	2004/108/EK

Angewandte harmonisierte Normen:

Kohaldatud harmoneeritud standardid:
Taikyti suderinti standartai:
Piemērojamie harmonizētie standarti:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Nimetatud koht lülitati (lülitatakse) sisse
2000/14/EB paskelbtoji įstaiga
2000/14/EK pilnvarotā iestāde

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D- 90431 Nürnberg
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ / buvo (yra) įtraukta / bija (ir) iesaistīta:

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

vastavuse hindamiseks vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VIII
vertinant atitiktį pagal 2000/14/EB VIII priedą
2000/14/EK VIII pielikuma atbilstības novērtēšanā

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikāadi nr.: 09100 67054
ISO 9001 sertifikato Nr.:
ISO 9001 sertifikāta Nr.:

Gemessener Schalleistungspegel LWA,m

Mõõdetud müratase L_{WA,m}
Išmatuotas garso galios lygis L_{WA,m}
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_{WA,m}

102 dB	102 dB	102 dB	105 dB
105 dB	105 dB	105 dB	108 dB

Garantierter Schalleistungspegel LWA,g

Garanteerit müratase L_{WA,g}
Garantuotas garso galios lygis L_{WA,g}
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA,g}

Hennef, 17.03.2017

ppa. Reiner Schulz, COO / i.V. Jochen Hörster, HoR&D

Ort, Datum

Koht, kuupäev / Vieta, data / Vieta, datums

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allkiri, andmed funktsioonist ettevõttes
Parašas bendrovės vardu / Paraksts, amats uzņēmumā

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tehnilit dokumentatsiooni haldab eespool mainitud isik
Techniniai dokumentai saugomi pas pirmiau minėtą asmenį
Tehnisko dokumentāciju glabā iepriekš minētā persona

Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti:

- drošības noteikumi
- ekspluatācijas norādījumi
- norādījumi par apkopi

Šī rokasgrāmatā ir paredzēta instrumenta ekspluatācijai būvlaukumā un apkopes inženiera vajadzībām.

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir saprotami izskaidrot, kā ekspluatēt instrumentu, un nepieļaut kļūmes nepareizas ekspluatācijas dēļ, levdējot norādījumus par apkopi, paildzinās instrumenta uzticams kalpošanas laiks būvlaukumā, kā arī samazinās remonta izmaksas un dīkstāves laiks.

Šī rokasgrāmatā ir jāglabā vietā, kur instruments tiek ekspluatēts. Ekspluatējiet šo instrumentu tikai tā, kā norādīts, un ievērojiet rokasgrāmatas norādījumus.

Vienmēr ievērojiet rokasgrāmatas drošības noteikumus, kā arī Vācijas Negadījumu obligātās apdrošināšanas un novēršanas iestāžu federācijas (HVBG) darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus («BGR 118 – Pārvietojamo ceļu būves mašīnu lietošana»)

un citus spēkā esošos negadījumu novēršanas noteikumus.

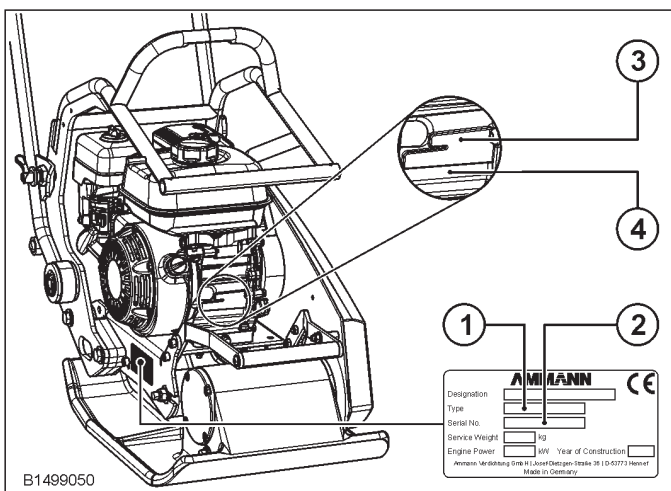
Ievērojiet arī attiecīgos spēkā esošos valsts normatīvos aktus.

Ammann Verdichtung GmbH neatbild par instrumenta darboties spēju, ja to lieto nepiemērotā veidā un mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Garantija neattiecas uz kļūdainu ekspluatāciju, nepareizu apkopi un nepiemērotu darba materiālu lietošanu.

Iepriekš minētā informācija nepaplašina Ammann Verdichtung GmbH garantiju un uzņēmējdarbības atbildības nosacījumus.

Mēs paturam tiesības tehnisku izmaiņu rezultātā bez iepriekšēja brīdinājuma izdarīt grozījumus šajā informācijā.



Lūdzu, pierakstiet (dati no instrumenta datu plāksnītes)

1. Instrumenta veids: _____
2. Instrumenta Nr.: _____
3. Dzinēja veids: _____
4. Dzinēja Nr.: _____

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

E-Mail: info.avd@ammann-group.com

www.ammann-group.com

1. Drošības noteikumi.	2
2. Tehniskie dati.	4
3. Eksploatācija	
3.1 Apraksts	6
3.2 Pirms eksploatācijas.	7
3.3 Dzinēja darbība	8
3.4 Eksploatācija	12
3.5 Slīdplāksne ¹⁾	13
3.6 Darba stundu skaitītājs ¹⁾	14
3.7 Ūdens smidzinātājs ¹⁾	14
4. Transportēšana	
4.1 Transportēšanas ratiņi ¹⁾	15
4.2 Uzkrāšana un transportēšana.	16
5. Apkope	
5.1 Vispārīgas piezīmes	18
5.2 Apkopes grafiks	18
5.3 Eļļošanas grafiks	19
5.4 Alternatīvs eļļošanas grafiks	19
6. Apkope (Dzinējs)	
6.1 Degvielas sistēmas.	20
6.2 Motora eļļas līmenis	22
6.3 Gaisa filtri.	22
7. Apkope (Mašīna)	
7.1 Tīrīšana.	24
7.2 Skrūvju savienojumi	24
7.3 Gumijas amortizatoru pārbaude	25
7.4 Ūdens smidzinātājs.	26
7.5 Ķīļsiksna	27
7.6 Ierosmes ķēde.	28
8. Problēmu novēršana	29
9. Glabāšana	30
Reģistrācijas kartītes	31

¹⁾Īpašais aprīkojums

1. Drošības noteikumi

Šis Ammann instruments ir izstrādāts ar vismodernākajām tehnoloģijām atbilstīgi spēkā esošajiem noteikumiem. Tomēr šis instruments var nodarīt kaitējumu personām un īpašumam, ja:

- to nelieto paredzētajiem mērķiem;
- to neekspluatē piemēroti kvalificētas un apmācītas personas;
- tas ir pārveidots vai pārbūvēts neatļautā veidā;
- netiek ievēroti spēkā esošie drošības noteikumi.

Šajā sakarā visām personām, kam ir uzticēta instrumenta ekspluatācija, apkopes vai remonta veikšana, ir jāizlasa un jāievēro šī lietošanas rokasgrāmata, it īpaši drošības noteikumi. Vajadzības gadījumā tas ir ar parakstu jāapstiprina uzņēmumam, kas lieto šo instrumentu.

Turklāt ir jāinformē par šādiem noteikumiem, kuri ir jāievēro:

- spēkā esošie noteikumi par negadījumu novēršanu;
- vispārīgi atzīti drošības noteikumi;
- valsts normatīvie akti.

Standarta lietošana

Šis instruments ir piemērots visu veidu blietēšanas darbiem inženiertehniskās jomas un ceļu būves vajadzībām. Ar to var blietēt visus pamatnes materiālus, piemēram, smiltis, granti, vižņus, smalcinātus akmeņus, asfaltu un kompozītu materiālu bruģakmeņus.

Nepareiza lietošana

Instrumentu var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācītas personas vai mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Aizliegts karāties instrumentā, kā arī vizināties uz tā.

Instrumentu nedrīkst lietot nogāzēs ar slīpumu vairāk nekā 20° (Hatz 25°).

Nelietojiet instrumentu uz cieta betona, ieklāta asfalta, ļoti sasalušām vai nestabilām virsmām.

Kas drīkst strādāt ar šo instrumentu?

Ar šo instrumentu drīkst strādāt tikai piemērotas kvalifikācijas, apmācītas un pilnvarotas personas vecumā no 18 gadiem.

Izņēmuma kārtā to drīkst darīt arī nepilngadīgas personas, ja vien tas ietilpst viņu apmācības plānā un tiek nozīmēts uzraugs.

Personas, kuras atrodas alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē, nedrīkst strādāt ar instrumentu un veikt tam apkopi vai remontu.

Lai veiktu apkopi un remontu, it īpaši hidrauliskajai sistēmai un elektroniskajām detaļām, ir vajadzīga īpašas zināšanas, tāpēc to drīkst veikt tikai kvalificētas personas (mehāniķi, kas specializējušies būvniecības un lauksaimniecības mašīnās).

Instrumenta pārveidošana un pārbūvēšana

Drošības nolūkos instrumentam nedrīkst veikt neatļautu pārveidošanu vai pārbūvi.

Mēs neatzīstam arī citas rezerves daļas un īpašo aprīkojumu, kas nav saņemts no mums. Uzstādot un/vai lietojot šādas detaļas, var apdraudēt darba drošību.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies neoriģinālo rezerves daļu un īpašā aprīkojuma lietošanas rezultātā.

Drošības informācijas ekspluatācijas un apkopes norādījumos

Šajā rokasgrāmatā tiek lietoti šādi simboli un apzīmējumi, lai izceltu īpaši svarīgus norādījumus:



Svarīgi

Attiecas uz īpašu informāciju par to, kā visefektīvākajā veidā lietot šo instrumentu.



Uzmanību

Attiecas uz īpašu informāciju un/vai rīkojumiem un aizliegumiem ar mērķi novērst bojājumus.



Bīstami

Attiecas uz rīkojumiem un aizliegumiem ar mērķi novērst ievainojumus vai ievērojamus bojājumus.



Vide

Informācija par drošu un videi nekaitīgu atbrīvošanos no darba šķidrumiem un citām palīgvielām.

Instrumenta transportēšana

Uzkraujot un transportējot instrumentu, dzinējam ir jābūt izslēgtam. Instrumentu drīkst uzkrāt un transportēt tikai tā, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.

Lietojiet tikai piemērota veida transportu un ceļšanas iekārtas ar pietiekamu celtspēju!

Piestipriniet pie īpašajiem stiprinājuma punktiem piemērotas siksnas.

Nostipriniet instrumentu, lai tas nesagāztos vai nenoslīdētu nost.

Ārkārtīgi bīstami ir staigāt vai stāvēt zem paceltas kravas. Nostipriniet instrumentu uz transportlīdzekļa, lai instruments neveltos, nenoslīdētu un nesagāztos.

Instrumenta iedarbināšana

Pirms iedarbināšanas

Iepazīstieties ar instrumenta darba un vadības elementiem un darba režīmiem, kā arī ar darba vidi. Šeit ietilpst, piemēram, šķēršļi darba zonā, pamatnes slodzes izturība un vajadzīgie drošības priekšnoteikumi. Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu (aizsargapavus, ausu aizsargus utt.).

Pārbaudiet, vai visas drošības ierīces ir cieši uzstādītas.

Nedarbiniet instrumentu, ja ir bojāti rīki vai vadības ierīces.

Iedarbināšana

Ja instrumentam ir rokas starteris, lietojiet tikai ražotāja pārbaudītus drošības kloķus un precīzi ievērojiet dzinēja ražotāja ekspluatācijas norādījumus.

Lai iedarbinātu dīzeļmotoru, svarīgi ir novietot dzinēju pareizā pozīcijā un pareizi turēt roku uz startera.

Rokas starteris ir jāgriež ar maksimālo spēku, līdz dzinējs sāk darboties, citādi starterim var rasties atsitiens.

Precīzi ievērojiet lietošanas rokasgrāmatā minēto iedarbināšanas un apturēšanas kārtību un ņemiet vērā indikatorlampiņas.

Ja instrumentam ir elektriskais starteris, iedarbiniet to tikai no instrumentu paneļa.

Aizliegts iedarbināt instrumentu un ar to strādāt potenciāli sprādzienbīstamā vidē!

Iedarbināšana ar akumulatora starta kabeliem

Savienojiet «pozitīvo» polu ar «pozitīvo» un «negatīvo» polu ar «negatīvo» (zemējuma vads). Zemējuma vads ir jāpievieno pēdējais un jāatvieno pirmais! Nepareizs savienojums izraisa smagu elektriskās sistēmas bojājumu.

Iedarbināšana noslēgtās telpās, tuneļos, raktuvēs vai dziļās tranšējās

Dzinēja izplūdes gāzes ir ārkārtīgi bīstamas!

Tāpēc, strādājot ar instrumentu noslēgtās telpās, tuneļos, raktuvēs vai dziļās tranšējās, ir jānodrošina pietiekama gaisa padeve, ko elpot (sk. UVV «Būvdarbi», BGV C22, 40. un 41. punkts).

Instrumenta vadība

Darba ierīces, kas standarta lietošanas gadījumā automātiski tiek noregulētas, tiklīdz tās atlaiž, nedrīkst būt nobloķētas.

Pirms darba pārbaudiet, vai drošības ierīces un bremzes darbojas pareizi.

Virzot instrumentu atpakaļgaitā, it īpaši uz tranšeju malām un vaļņiem, kā arī šķēršļu priekšā, instrumenta operators nevar nokrist vai tikt sadragāts.

Jāievēro drošs attālums no tranšeju malām un vaļņiem un jāizvairās no rīcības, kuras rezultātā instruments var apgāzties!

Vienmēr vadiet instrumentu tā, lai nesavainotu rokas ar cietiem priekšmetiem!

Augšup pa nogāzi ir jāvirzās uzmanīgi un taisnā virzienā.

Stāvās nogāzēs virziet instrumentu atpakaļgaitā, lai tas nevarētu uzgāzties virsū.

Ja konstatējat drošības ierīču kļūmes vai citas kļūmes, kas apdraud instrumenta drošu ekspluatāciju, nekavējoties ir jāpārtrauc strādāt ar instrumentu un jānovērš kļūmes. Veicot blietēšanas darbus ēku tuvumā vai virs cauruļvadiem u.tml., pārbaudiet vibrācijas ietekmi uz ēkām un cauruļvadiem; vajadzības gadījumā pārtrauciet darbu.

Instrumenta novietošana stāvēšanai

Novietojiet instrumentu uz cietas un līdzenas virsmas.

Izslēdziet piedziņu un nobloķējiet to, lai nepieļautu nejaušu izkustēšanos vai neatļautu lietošanu. Ja vajadzīgs, aizveriet degvielas vārstu. Neuzstādiet uz šasijas aprīkojumu ar iebūvētu pārvietošanas mehānismu. Pārvietošanas mehānisms ir paredzēts tikai transportēšanas nolūkiem.

Benzīna uzpildīšana

Uzpildot benzīnu, dzinējam ir jābūt izslēgtam.

Aizliegta atklāta liesma, aizliegts smēķēt.

Neizšķakstiet degvielu, savāciet iztecināto degvielu piemērotā tvertnē, nepieļaujiet degvielas iesūkšanos zemē.

Pārbaudiet, vai ielietnes vāciņš ir cieši noslēgts.

Noplūde degvielas tvertnē rada sprādzienbīstamus apstākļus, tāpēc tvertne ir nekavējoties jānomaina.

Apkope un remonts

Ievērojiet lietošanas rokasgrāmatā norādīto apkopi, pārbaudi un regulēšanu un minētos intervālus, kā arī informāciju par rezerves daļām.

Apkopi drīkst veikt tikai kvalificētas un pilnvarotas personas.

Veicot apkopi un remontu, piedziņai ir jābūt izslēgtai.

Instrumenta apkopi un remontu drīkst veikt tikai uz cietas un līdzenas virsmas, un instrumentam ir jābūt nostiprinātam, lai tas neizkustētos.

Mainot detaļu montāžus un atsevišķas sastāvdaļas, jāizmanto piemēroti un nevainojami funkcionējoši celšanas mehānismi un siksnas ar piemērotu celtspeju. Uzmanīgi piestipriniet detaļas pie celšanas mehānisma!

Rezerves daļām ir jāatbilst ražotāja tehniskajām prasībām. Tāpēc izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Pirms veicat darbu ar hidrauliskajiem cauruļvadiem, tajos ir vispirms jāatbrīvo spiediens. Spiedienam pakļauta hidrauliskā eļļa var radīt smagus ievainojumus, ja izšķakstās.

Ar hidrauliskām ierīcēm drīkst darboties tikai personas, kurām ir specializētas zināšanas par hidrauliku un vajadzīgā pieredze!

Neregulējiet spiediena redukcijas vārstus.

Notecinot hidraulisko eļļu, tai ir jābūt darba temperatūrā. Ievērojiet piesardzību — applaucēšanās risks!

Savāciet notecināto hidraulisko eļļu un atbrīvojieties no tās videi nekaitīgā veidā.

Neiedarbiniet dzinēju, ja hidrauliskā eļļa ir iztecināta. Kad darbs ir pabeigts (sistēmā nav spiediena), pārbaudiet visus savienojumus un skrūvju savienojumus, vai nav noplūdes.

Regulāri pārbaudiet visas šļūtenes un skrūvju savienojumus, vai nav noplūdes un no ārpuses vizuāli saskatāmu bojājumu! Nekavējoties novērsiet visus bojājumus.

Regulāri nomainiet hidrauliskos cauruļvadus ar ārēji saskatāmiem bojājumiem (atkarībā no tā, cik ilgi izmantoti), pat ja nav redzami bojājumi, kas ietekmē drošumu.

Pirms darba ar instrumenta elektrisko sistēmu atvienojiet akumulatoru un izolējiet to, nosedzot vai izņemot no instrumenta. Regulāri pārbaudiet instrumenta elektriskās iekārtas. Nekavējoties jānovērš tādi bojājumi kā vaļīgi savienojumi, nolietoti vai apsvīlušī vadi u.c.

Transportējot nostipriniet akumulatoru, lai tas nesagāztos, neslīdētu, netiktu sabojāts un tajā nerastos īssavienojums.

Pareizi atbrīvojieties no nolietotiem akumulatoriem.

Nenovietojiet darbarīkus uz akumulatora.

Rīkošanās ar skābes akumulatoriem

Transportējot ar skābi pildītus akumulatorus, tiem ir jābūt augšupvērstā pozīcijā, lai skābe neizšķakstītos.

Neturiet tos dzirksteļu, atklātas liesmas un citu uzliesmošanas avotu tuvumā. Nepieļaujiet skābes nokļūšanu uz ādas un apģērba. Ja tomēr notikusi saskare, nekavējoties nomazgājiet skābi ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Pēc apkopes un remonta pabeigšanas pareizi uzstādiet un pārbaudiet visas aizsargierīces.

Pārbaude

Speciālistam ir jāpārbauda ceļa veltnu, tranšeju veltnu un vibroplātņu drošība atkarībā no konkrētā darba veida un darba apstākļiem, kad vien vajadzīgs, tomēr ne retāk kā reizi gadā.

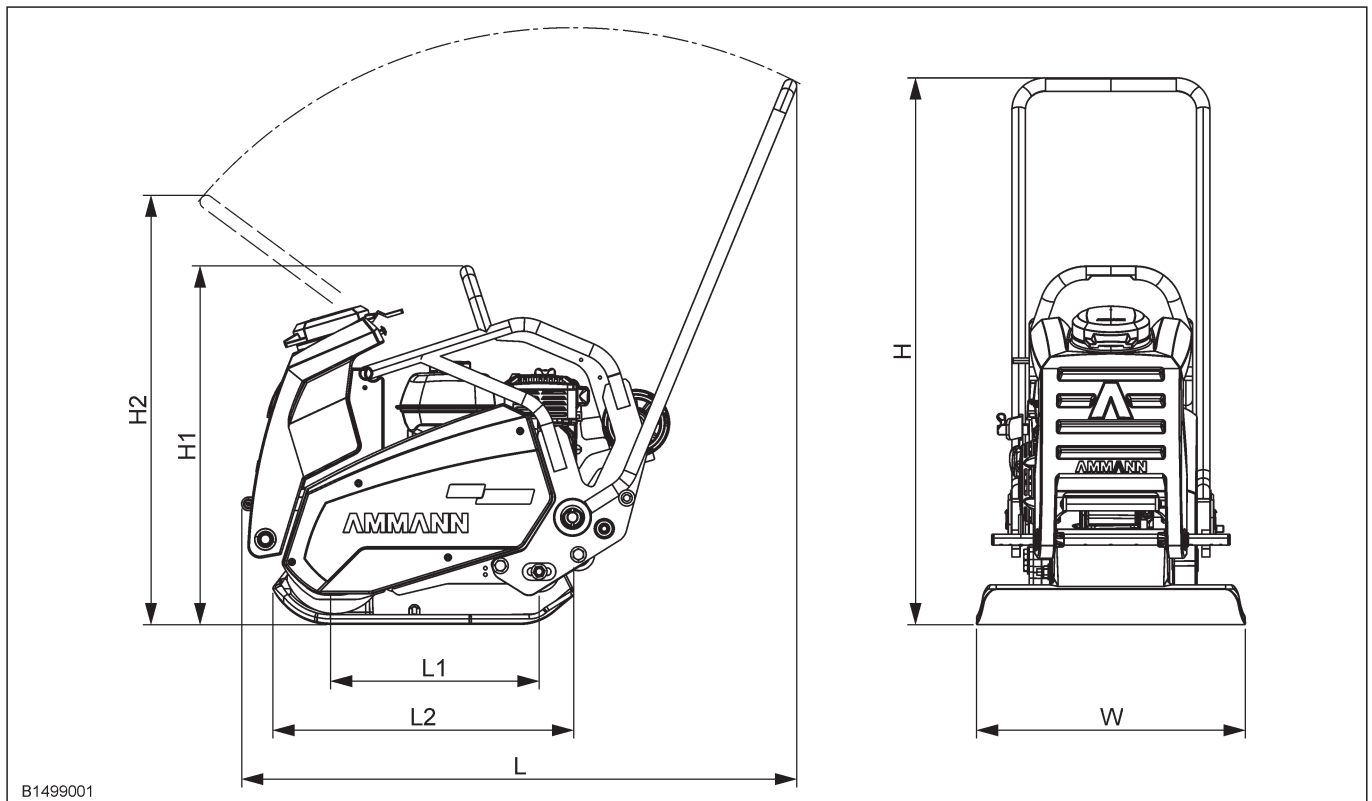
Atbrīvošanās no instrumenta, beidzoties tā kalpošanas laikam

Atbrīvojoties no instrumenta, kad beidzies tā kalpošanas laiks, īpašniekam ir jāievēro valsts normatīvie akti par atkritumiem un vides aizsardzību. Tāpēc šādā gadījumā ieteicams sazināties ar:

- profesionālu specializētu uzņēmumu, kas darbojas šajā jomā un kam ir attiecīgs sertifikāts;
- ražotāju vai tā pilnvarotu pakalpojuma organizāciju.

Ražotājs neatbild par veselības kaitējumu īpašniekam un videi radīto kaitējumu, ja netiek ievēroti iepriekš minētie higiēnas un ekoloģiskie principi.

2. Tehniskie dati



B1499001

	APF 12/33	APF 15/40	APF 15/50	APF 20/50
1. Gabarīti (*Ar ūdens smidzinātājs)				
W	330 mm	400 mm	500 mm	500 mm
L	961 / 1018* mm	1020 / 1075* mm		
L1	352 mm			
L2	559 mm			
H	993 / 1020* mm	976 mm		
H1	488 / 592* mm	667 mm		
H2	1088 / 1103* mm	736 mm		
2. Svars				
Darba svars	68.0 kg	80.0 kg	84.0 kg	88.0 kg
Ūdens smidzinātājs	+ 6.0 kg	+ 3.3 kg	+ 3.3 kg	+ 3.3 kg
Ratiņi	—	+ 5.7 kg	+ 5.7 kg	+ 5.7 kg
3. Piedziņa				
Dzinēja veids	Honda GX120			Honda GX160
Uzbūves veids	1 cil. četraktu benzīna dzinējs			
Jauda	2.9 kW (4.0 ZS)			3.7 kW (5.0 ZS)
pēc ātruma	3600 1/min			3250 1/min
Centrbēdzes sajūga pārslēgšanās	2000 1/min			
Dzesēšana	Gaiss			
Degvielas tilpums	2.5 l			3.6 l
Degvielas patēriņš	apmēram 0.8 l/h			apmēram 1.1 l/h
Maks. nogāzes leņķis	20°			
Maks. slīpums	30 %			

2. Tehniskie dati

	APF 12/33	APF 15/40	APF 15/50	APF 20/50
Piedziņa	Ar centrālās sajūgu un ķīļsiksnu			
4. Darba ātrums				
	0 – 23 m/min	0 – 27 m/min	0 – 24 m/min	0 – 31 m/min
5. Vibrācija				
Vibrācijas spēks	12 kN	15 kN		18 kN
Vibrācijas frekvence	100 Hz			90 Hz
6. Maksimālā darba efektivitāte				
	līdz455 m ² /h	līdz648 m ² /h	līdz720 m ² /h	līdz930 m ² /h
7. Not. virsmas spiediens				
	10.3 N/cm ²	10.7 N/cm ²	8.5 N/cm ²	10.2 N/cm ²
8. Atsevišķi nopērkams aprīkojums				
Slīdplāksne	—	O	O	O
Transportēšanas ratiņi	—	O	O	O
Ūdens tvertne 8 l	O	—	—	—
Ūdens tvertne 12 l	—	O	O	O
Darba stundu skaitītājs	O	O	O	O
	O = Izvēle / S = Sērijveida / — = Nav pieejams			
9. Dati par troksni un vibrāciju				
Saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu (2006/42/EK) tika iegūti šādi dati par troksni un vibrāciju, ņemot vērā tālāk minētos standartus un direktīvas. Darba laikā šīs vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētajiem apstākļiem.				
9.1 Dati par troksni²⁾				
EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 1.7.4.U. apakšpunktā noteiktie dati par troksni attiecas uz šādiem lielumiem:				
Skaņas spiediena līmenis operatora zonā L _{PA}	91 dB	93 dB	91 dB	
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L _{WA,m}	102 dB	105 dB		
Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA,g}	105 dB			108 dB
Troksņa vērtības tika noteiktas, ņemot vērā šādas direktīvas un standartus: Direktīva 2000/14/EK / EN ISO 3744 / EN 500-4				
9.2 Dati par vibrāciju				
Plaukstas/rokas vibrācijas vērtības saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 3.6.3.1. apakšpunktu:				
Paātrinājuma kopējā vibrācijas vērtība a _{nv}	< 2.5 m/s ²			3.1 m/s ²
Neprecizitāte K	1.0 m/s ²			
Paātrinājuma vērtība tika noteikta, ņemot vērā šādas direktīvas un standartus: EN 500-4 / DIN EN ISO 5349				



¹⁾Tā kā ar šo instrumentu ir iespējams pārsniegt atļauto nominālo troksņa līmeni 85 dB(A) apmērā, operatoram ir jāvalkā piemēroti ausu aizsargi.

3. Eksploatācija

3.1 Apraksts

APF sērija ir turpgaitas vibroplātne, kurā tiek izmantota vilcējspēka-oscilēšanas sistēma.

Dzinējs nodrošina piedziņu vibroplātnei ar centrālās sajūga un ķīļsiksna palīdzību.

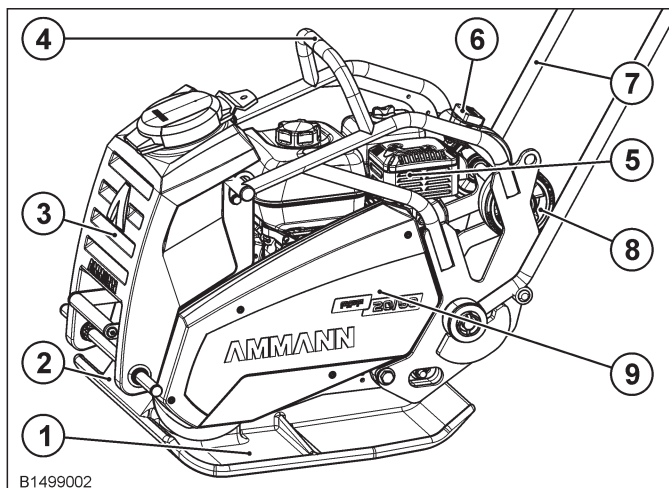
Šis instruments ir piemērots smilšu, grants (iespējams, rupjas grants), liesa betona, grants ar asfalta bitumena pārklājumu (vidējas un smalkas konsistences) un bruģakmeņu blietēšanai.



Negadījuma risks iekārtas noslīdēšanas gadījumā.

- Uzmanieties no nogāzēm, kas var nobrukt! Noslīdēšanas risks materiāla kustības un gludu virsmu dēļ.
- Aizliegts braukt uz cieta betona, saistītā bitumena seguma, sasaldētas vai neizturīgas grīdas.

3.1.1 Aprīkojuma pārskats



- 1 Pamatnes plāksne
- 2 Ierosmes ķēde
- 3 Ūdens tvertne¹⁾
- 4 Centrālā piekare
- 5 Dzinējs
- 6 Darba stundu skaitītājs¹⁾
- 7 Stūres grozīkli
- 8 Transportēšanas ratiņi¹⁾
- 9 Centrālās sajūgs

¹⁾Izvēle

3.2 Pirms eksploatācijas



- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu (it īpaši ausu aizsargus un aizsargapavus). Dzirdes zaudēšanas risks!
 - Ievērojiet drošības noteikumus.
 - Ievērojiet eksploatācijas un apkopes norādījumus.
 - Izlasiet dzinēja eksploatācijas norādījumus. Ievērojiet atzīmētos drošības, eksploatācijas un apkopes svarīgos punktus.
-
- Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas.
 - Pārbaudiet
 - motoreļļas līmeni,
 - degvielas līmeni,
 - skrūvju savienojumu ciešumu,
 - dzinēja un instrumenta stāvokli.
 - Pēc vajadzības uzpildiet smērvielu saskaņā ar eļļošanas tabulu.

3. Eksploatācija

3.3 Dzinēja darbība

3.3.1 OIL ALERT®-SISTĒMA¹⁾

Oil Alert sistēma ir izstrādāta, lai novērstu dzinēja bojājumus, ko rada nepietiekams eļļas daudzums karterī. Pirms eļļas līmenis karterī var nokristies zem drošās robežas, Oil Alert sistēma automātiski apturēs dzinēju (dzinēja slēdzis paliks pozīcijā ON (ieslēgts)).

- Ja dzinējs apstājas un atkārtoti nepārstartējas, pirms bojājumu meklēšanas citās vietās pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni. Šajā gadījumā
 - Pārbaudiet motoreļļas līmeni un, ja nepieciešams, izlabojiet.
 - Atkārtojiet sākuma procedūru.

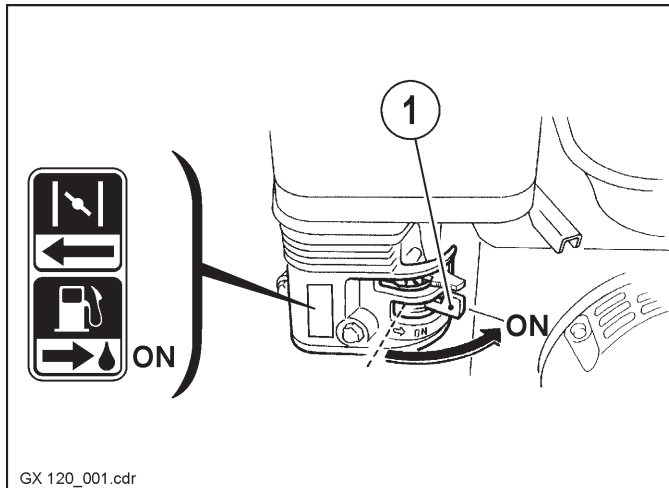
¹⁾Oil Alert ir reģistrēta preču zīme Savienotajās Valstīs.

3.3.2 Dzinēja iedarbināšana

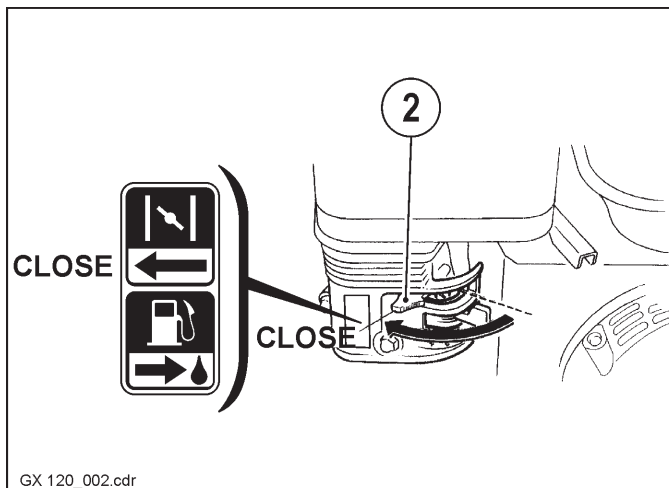


Svarīgi

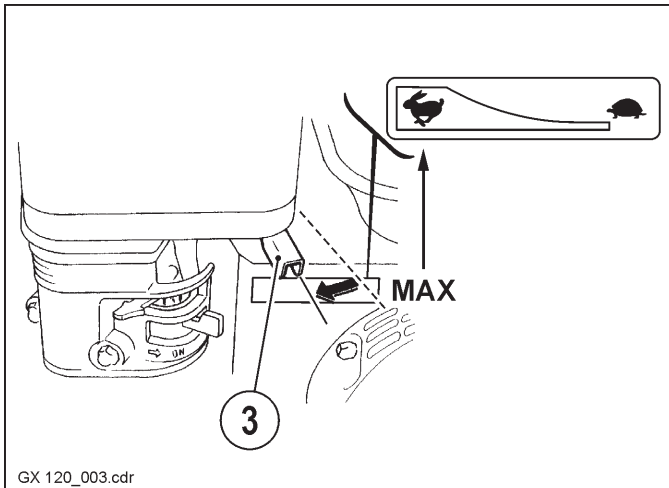
- *Nedarbiniet gaisa vārsta sviru (2), ja dzinējs ir uzsilis vai apkārtējā temperatūra ir augsta.*



- Stumiet degvielas vārsta sviru (1) pozīcijā «ON (IESL.)».



- Stumiet gaisa vārsta sviru (2) pozīcijā «CLOSE (AIZVĒRTS)».

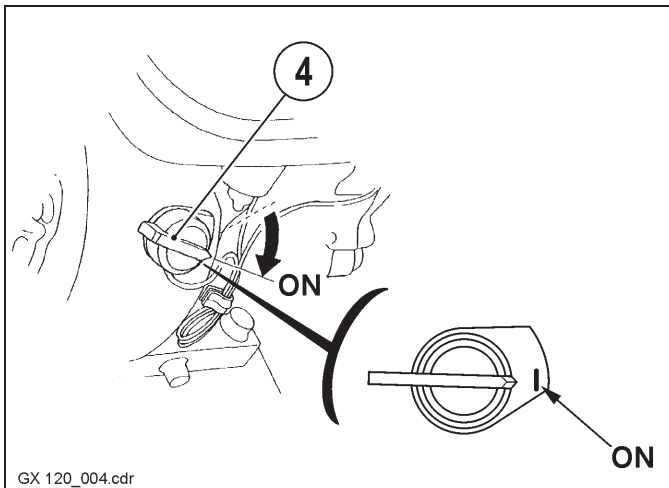


- Iestatiet dzinēja apgriezumu sviru (3) pozīcijā «MIN».

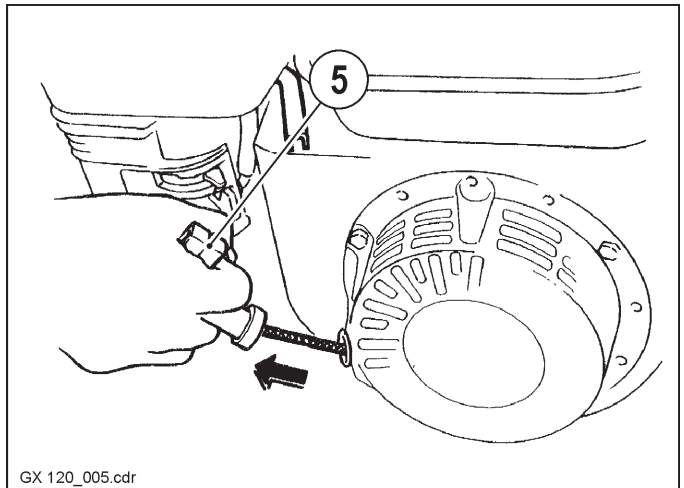


Svarīgi

- Ja dzinēju nevar iedarbināt, iestatiet paātrinājuma sviru par aptuveni 1/3 pozīcijas «MAX» virzienā.



- Pagrieziet dzinēja slēdzi (4) pozīcijā «ON (IESL.)».



- Viegli velciet startera rokturi (5), līdz jūtat pretestību, tad to strauji paraujiet bultiņas virzienā, kā norādīts tālāk.

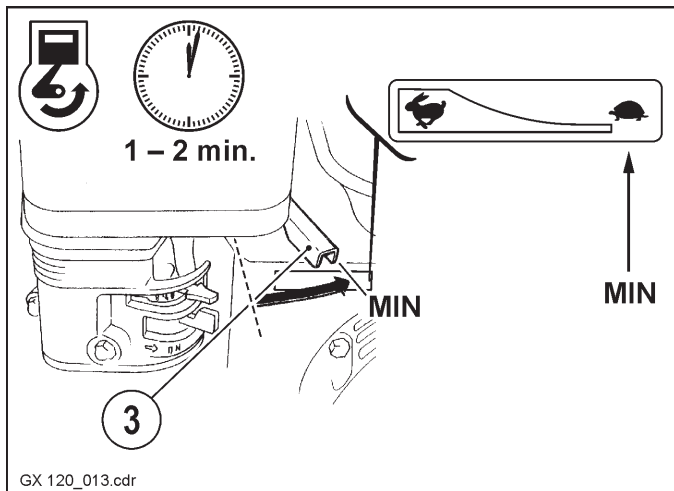


Svarīgi

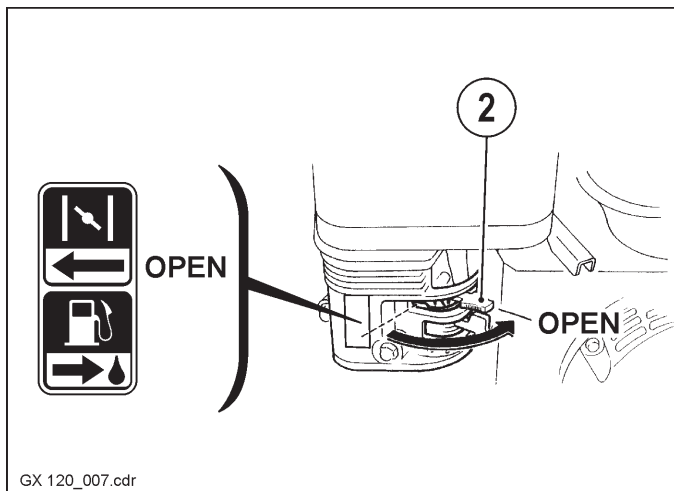
- Neļaujiet startera rokturim (5) atsisties atpakaļ pret dzinēju. Uzmanīgi novietojiet to atpakaļ, lai nesabojātu starteri.

3. Eksploatācija

3.3.3 Ja dzinējs ir iedarbināts



- Iestatiet dzinēja apgriezienu sviru (3) tukšgaitas pozīcijā «MIN».
- Ļaujiet dzinējam darboties 1-2 minūtes, lai sasiltu.



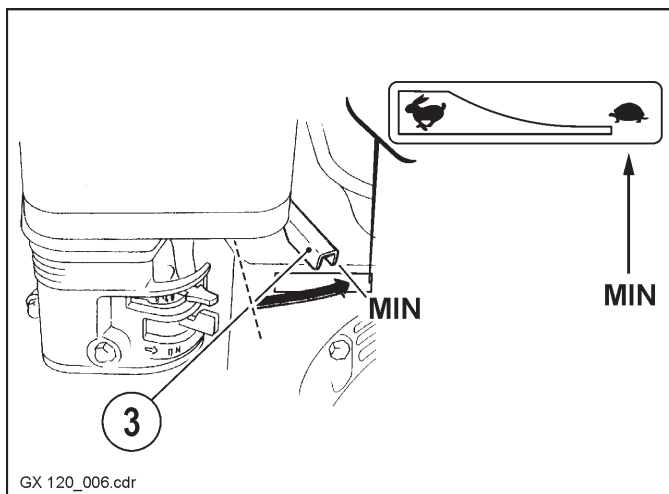
- Ja gaisa vārsta svira (2) ir pārvirzīta pozīcijā «CLOSE (AIZVĒRTS)», lai iedarbinātu dzinēju, lēnām virziet to pozīcijā «OPEN (ATVĒRTS)», tiklīdz dzinējs ir sasildis.

3.3.4 Dzinēja izslēgšana

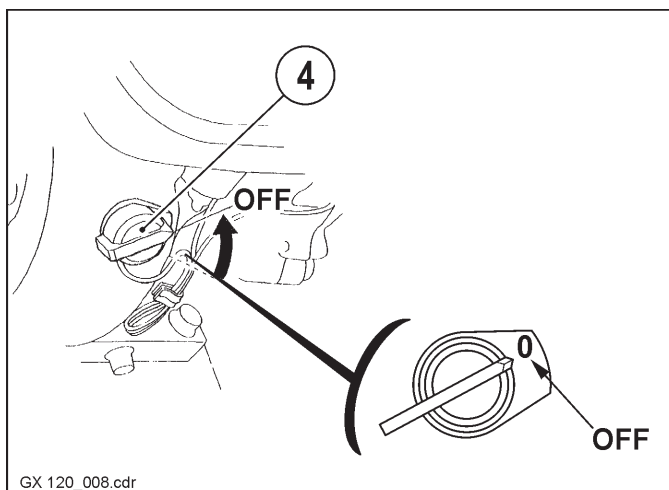


- Lai izslēgtu dzinēju ārkārtas gadījumā, vienkārši pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā «OFF (IZSL.)».

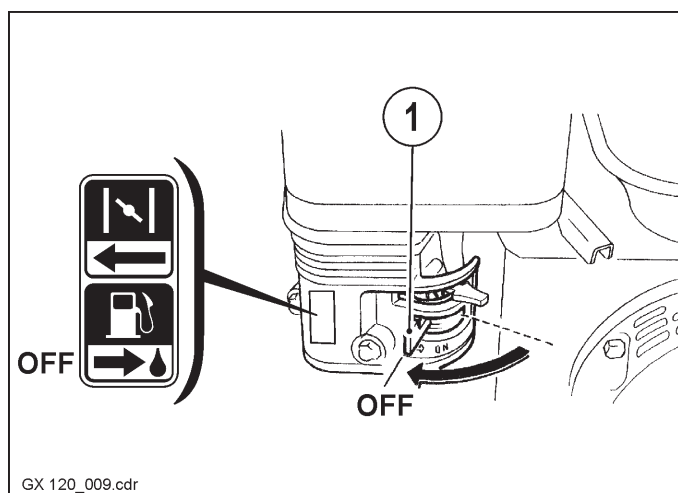
Svarīgi



- Iestatiet dzinēja apgriezienu sviru (3) tukšgaitas pozīcijā «MIN».



- Pagrieziet dzinēja slēdzi (4) pozīcijā «OFF (IZSL.)».



- Stumiet degvielas vārsta sviru (1) pozīcijā «OFF (IZSL.)».

3. Eksploatācija

3.4 Eksploatācija



Negadījuma risks!

Uzmanību

Iekārta sāk braukt uzreiz pēc iedarbināšanas.

- Stingri pieturiet iekārtu.

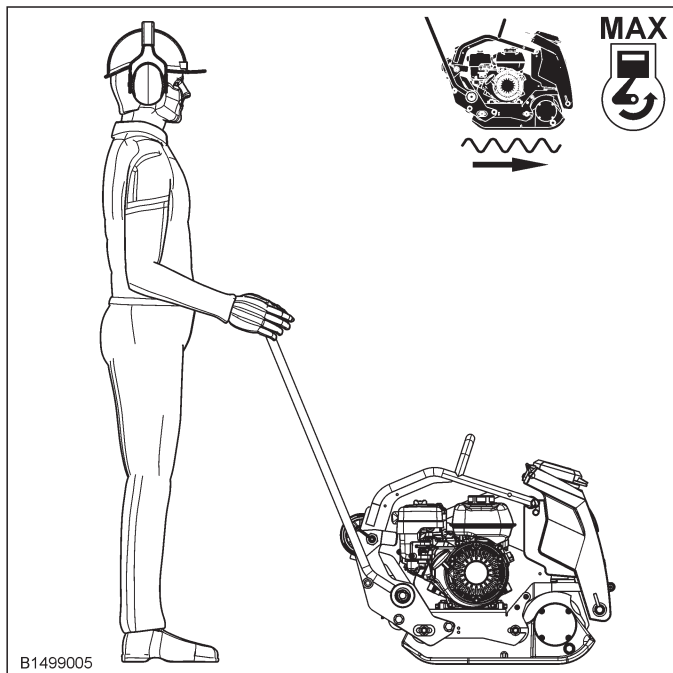


Savienojuma bojājuma risks.

- Iedarbiniet iekārtu tikai ar pilnu gāzi, pārtraukuma laikā ieslēdziet to tukšgaitā.

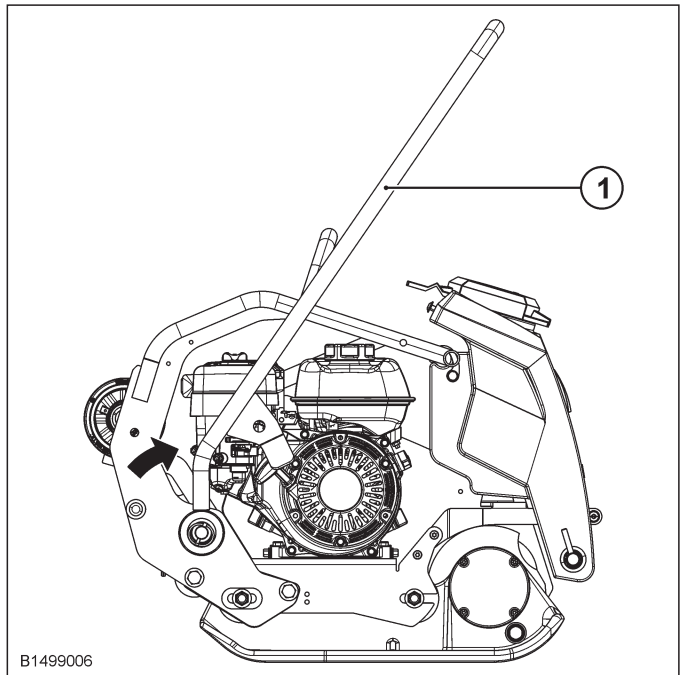
Svarīgi

- Dzinēja iedarbināšana.
- Vibroplātņi var ekspluatēt, tiklīdz dzinējs reaģē uz īsu paātrinājumu.
- Iestatiet dzinēja apgriezumu sviru pilnas jaudas pozīcijā «MAX».



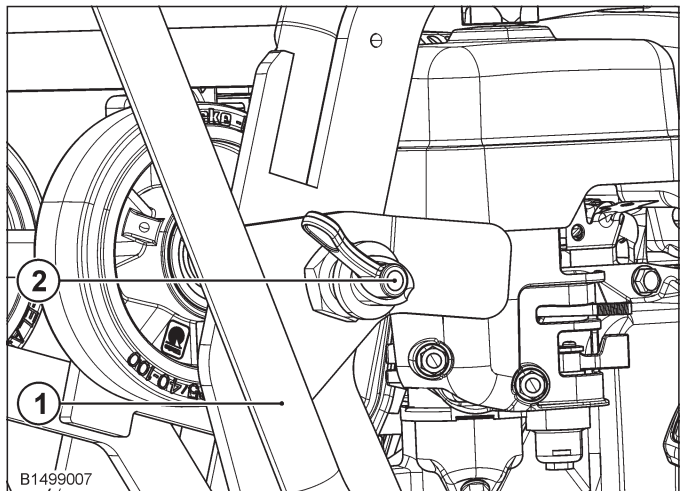
B1499005

- Operatoram nozīmētā vieta atrodas aiz iekārtas.
- Vadiet iekārtu ar stūres grozīkli un pārbīdiet to sāniski, lai vadītu.



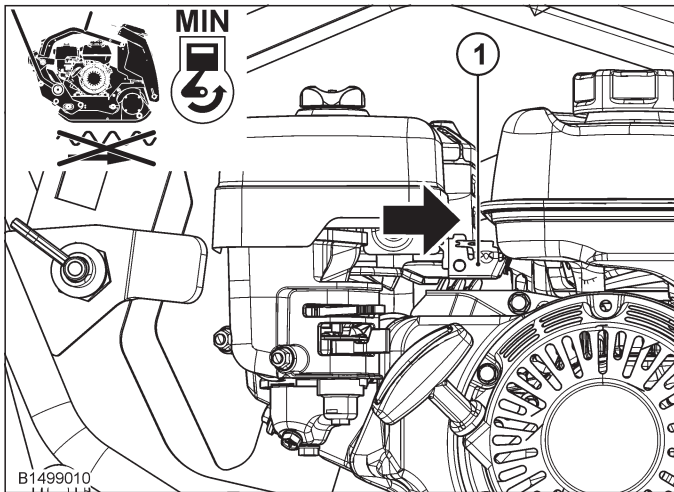
B1499006

- Stūres grozīkli (1) var nofiksēt darba pozīcijā (2)¹⁾.
¹⁾Tikai ar izvēles transportēšanas ratiņi.

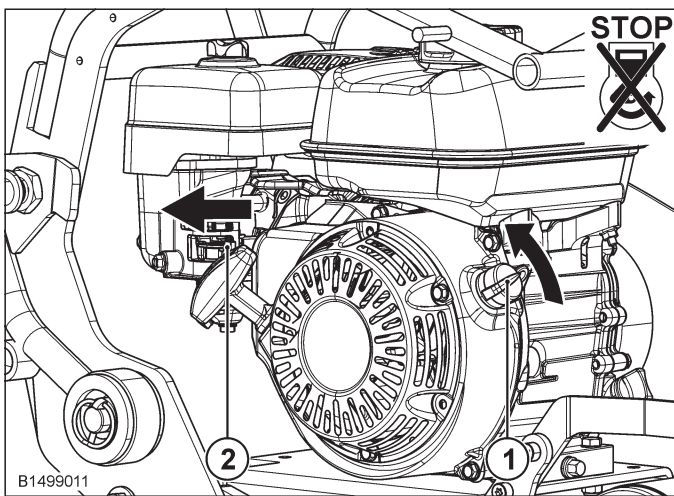


B1499007

- Vietas trūkuma gadījumā stūres grozīkli (1) var pilnīgi izlocīt uz priekšu.

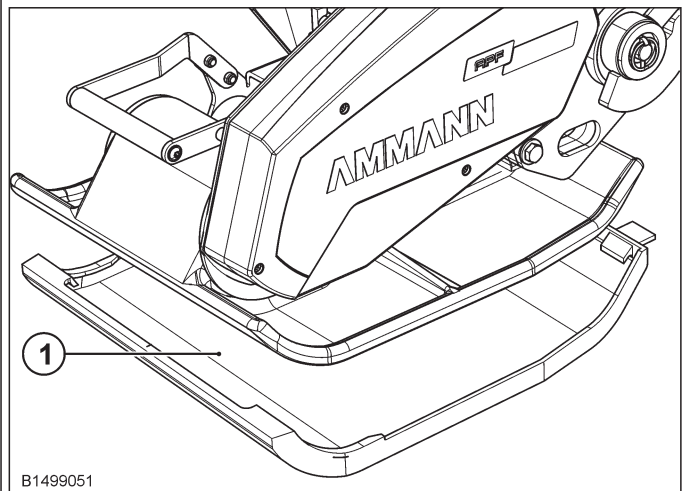


- Lai apturētu iekārtu, pārslēdziet akceleratora sviru tukšgaitā.



- Apturēt dzinēju (1).
- Aizveriet degvielas krānu (2).

3.5 Slīdplāksne¹⁾



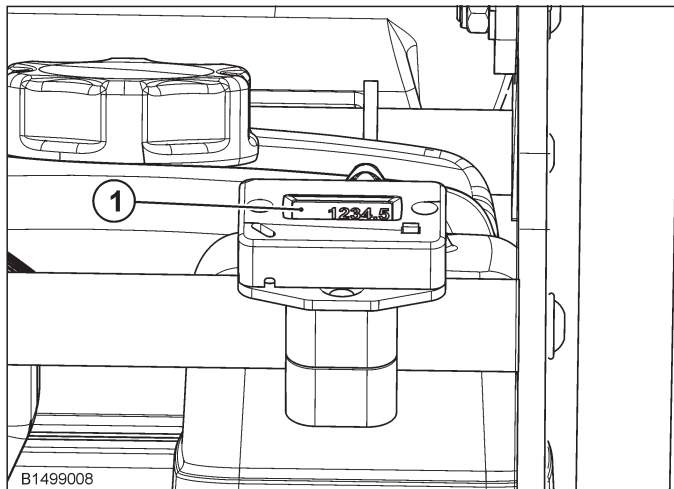
B1499051

Kompozītmens bruģa blīvēšanai ieteicams lietot slīdplāksni (1). Tādējādi var novērst iekārtas un blīvmateriālu bojājumus. Plāksni var montēt bez darbarīkiem.

¹⁾Izvēle

3. Eksploatācija

3.6 Darba stundu skaitītājs¹⁾



Darba stundu skaitītāju (1) var izmantot, lai ielādētu vairākas informācijas.

- Tiek parādīti motora eļļas un gaisa filtra nomaiņas intervāli:

	1. Servisa trauksme	2. Servisa trauksme	3. Servisa trauksme
Displejs displejā	CHG OIL	CHG OIL	CHG Air Filter
Intervāls	20 stundas	100 stundas	50 stundas
Count down	—	25 stundas iepriekš	25 stundas iepriekš
Mirgo periods 2 h			

- Darba stundas (veselos stundās).

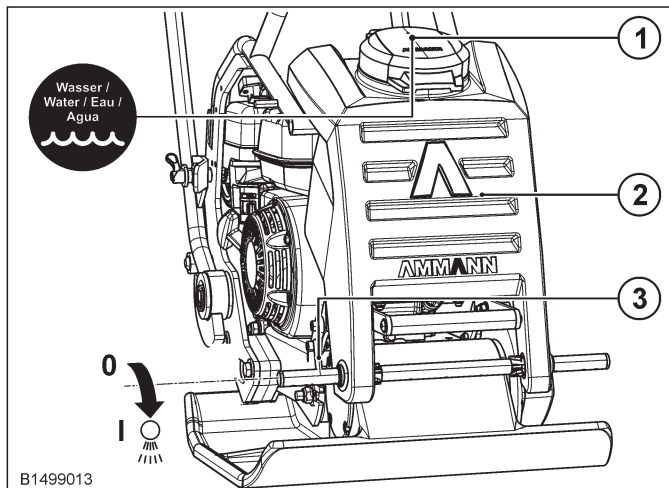
¹⁾Izvēle

3.7 Ūdens smidzinātājs¹⁾



Svarīgi

- Uzpildiet ūdens tvertni tikai ar ūdeni vai salzturīgu maisījumu.
- Salnas gadījumā iztukšojiet ūdens irigācijas sistēmu vai uzpildiet to ar salzturīgu maisījumu.
- Vienmēr ievērojiet 7.4. sadaļā sniegtos norādījumus par apkopi, lai smidzinātājs darbotos vienmērīgi, to ieslēdzot un izslēdzot.

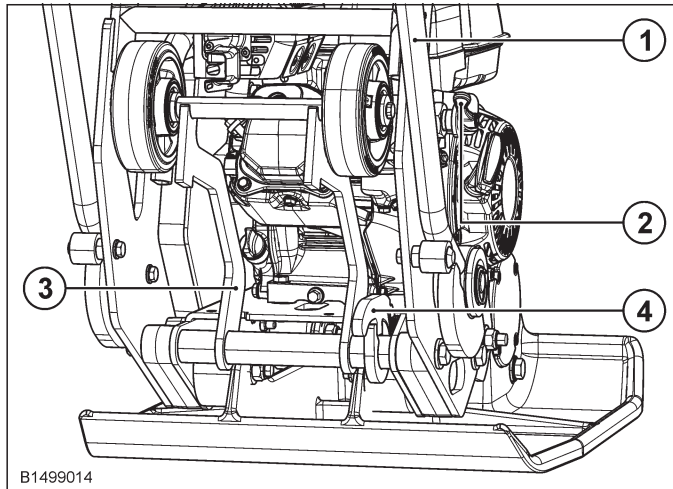


- Uzpildiet ūdens tvertni (2) caur tās atveri (1) ar ūdeni.
- Pagrieziet cauruli ar stieni (3) pa 90°:
 - Pozīcija «0» = Ūdens smidzinātājs ir izslēgts.
 - Pozīcija «I» = Ūdens smidzinātājs ir ieslēgts.

¹⁾Izvēle

4.1 Transportēšanas ratiņi¹⁾

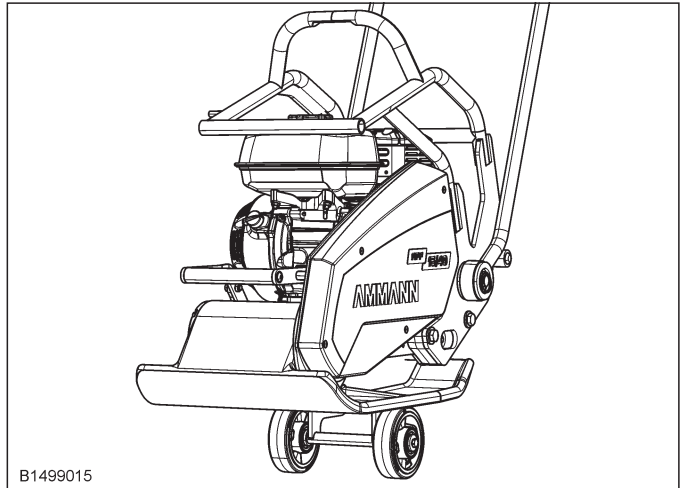
Ar ratiņiem var ērti transportēt vibroplātņi īsos attālumos.



B1499014

- Nospiediet vilkšanas stieni (1) uz leju, līdz tas atduras.
- Ievietojiet sprosttapu (2) vilkšanas stieņa atverē.
- Atvienojiet ratiņus (3) no stiprinājuma (4) un novietojiet uz zemes.
- Sagāziet vibroplātņi, kad vilkšanas stienis ir nofiksēts uz tās priekšmalas. Ratiņi ar vāzienu tiek novirzīti lejā zem plātnes.

¹⁾Izvēle



B1499015

- Atgāziet atpakaļ vibroplātņi ar vilkšanas stieni, līdz vibroplātne atrodas horizontāli uz ratiņiem. Tagad iespējams pārvietot visu aprīkojumu.
- Pēc transportēšanas veiciet minēto kārtību apgrieztā secībā un piestipriniet ratiņus.

4. Transportēšana

4.2 Uzkrāšana un transportēšana



Dzīvības briesmas paceltas kravas dēļ!

- Aizliegts
 - atrasties zem paceltas kravas,
 - stāvēt zem paceltas kravas,
 - braukt līdz paceltai kravai.
- Raugieties, lai netiktu apdraudēta neviena persona.
- Uzkrājot izmantojiet tikai pietiekami izturīgas un drošas rampas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai saskarpunkti (rāmis, celšanas gredzeni) nav bojāti un nolietoti. Nekavējoties nomainiet bojātās detaļas.
- Nostipriniet instrumentu pret velšanos vai noslīdēšanu, kā arī pret apgāšanos.
- Uzkrājot, piestiprinot un paceļot instrumentu, vienmēr izmantojiet paredzētos celšanas punktus.
- Pēc izkraušanas nofiksējiet vai noņemiet stūres grozīkli.

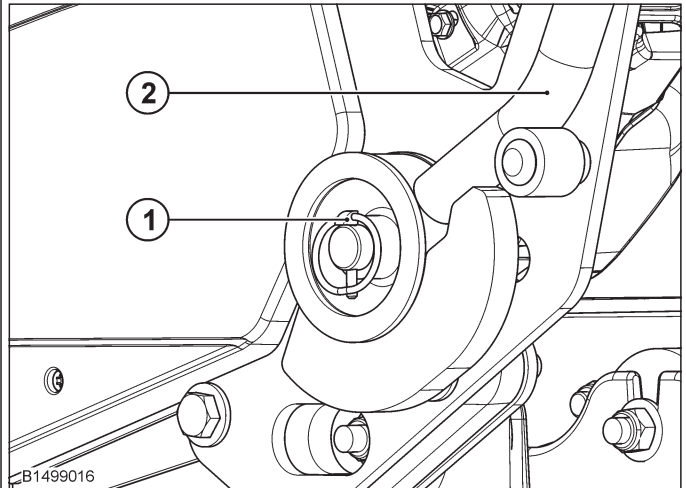
4.2.1 Noņemiet stūres grozīkli



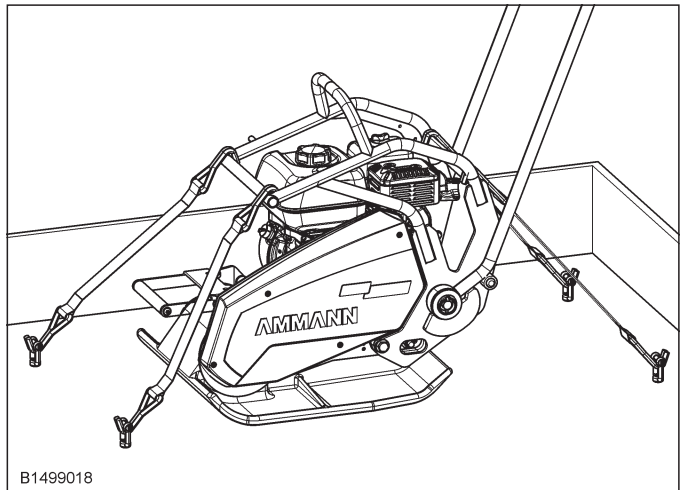
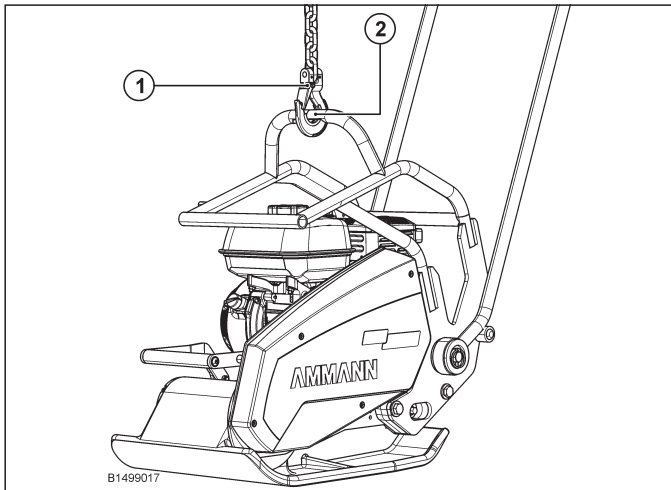
levainojuma risks!

- Neiedarbiniet iekārtu bez stūres grozīkļa.
- Pēc transportēšanas atkal pareizi uzstādiet stūres grozīkli.

Vadības roksviru var noņemt nost, lai instrumentu būtu vieglāk transportēt:



- Izņemiet lokano ieliktni (1).
- Nedaudz izvelciet vadības roksviru (2) un izņemiet ārā.
- Ievietojiet lokano ieliktni (1) atpakaļ atverēs, lai to nenozaudētu.



- Lai paceltu instrumentu, lietojiet gravitācijas centra celšanas punktu (2).

Svars: Sk. tehniskos datus.



Ievainojuma risks ķermeņa pārslodzes dēļ!

Paceļot ierīci transportēšanai vai pārvešanai, pastāv ievainojumu risks (piemēram, mugurai).

- Iekārtas pacelšanai izmantojiet tikai pacelšanas ierīci.

- Pēc uzkraušanas instruments ir jānostiprina vietā.

5. Apkope

5.1 Vispārīgas piezīmes

Rūpīga apkope:

- ⇒ Ilgāks kalpošanas laiks.
- ⇒ Labāka darboties spēja.
- ⇒ Retākas dīkstāves.
- ⇒ Labāka uzticamība.
- ⇒ Zemākas remonta izmaksas.
- Ievērojiet drošības noteikumus!
- Apkopi drīkst veikt tikai tad, ja dzinējs ir izslēgts.
- Pirms apkopes veikšanas dzinējs un instruments ir rūpīgi jāiztīra.
- Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas un nostipriniet to pret velšanos un slīdēšanu.
- No visiem darba materiāliem un nomainītajām detaļām ir jāatbrīvojas drošā un videi nekaitīgā veidā.

- Pirms darbošanās ar elektrisko aprīkojumu atvienojiet akumulatoru un nosedziet ar izolējošiem materiāliem.
- Nesajauciet vietām akumulatora «pozitīvo» un «negatīvo» polu.
- Svarīgi, lai strāvas vados nerastos īssavienojums.
- Pirms instrumenta metināšanas noņemiet visus savienojumus un akumulatora kabeļus.
- Nekavējoties ir jānomaina indikatorlampiņu izdegušās spuldzītes.
- Tīrot instrumentu ar augstspiediena ūdens strūklu, nevirziet strūklu tieši uz elektriskajām detaļām.
- Kad mazgāšana ir pabeigta, žāvējiet ar saspīestu gaisu, lai nerastos virsmas noplūdstrāva un korozija.

5.2 Apkopes grafiks

Apkopes darbi	Intervāli	20 h	50 h	100 h	200 h	250 h	400 h	pēc vajadzības
	reizi dienā							
Tīrīt instrumentu	●							
Pārbaudīt motoreļļas līmeni ¹⁾ .	●							
Nomainīt motoreļļu ¹⁾ .		● ³⁾		●				
Pārbaudīt gaisa filtru ¹⁾ .	●							
Nomainīt gaisa filtra elementu ¹⁾ .								(●)
Pārbaudīt vārstu klīrensu ¹⁾ .		● ³⁾				●		
Ierosmes ķēde: pārbaudīt eļļas līmeni.			●					
Ierosmes ķēde: nomainīt eļļu ⁴⁾ .								● ⁴⁾
Pārbaudīt gumijas amortizatorus.				●				
Pārbaudīt ķīļsiksnu.				●				
Pārbaudīt skrūvju savienojumu ciešumu.		● ³⁾		●				
Ieziediet ūdens smidzinātāja caurules pirms tās novietošanas uzglabāšanā.			●					●

¹⁾Skatiet dzinēja rokasgrāmatas norādījumus.

²⁾Vai reizi gadā.

³⁾Pirmoreiz.

⁴⁾Ieteikums: Reizi piecos gados, un gadījumā, ja remonta.

5.3 Eļļošanas grafiks

Eļļošanas punkts	Daudzums	Maiņas intervāli [darba stundas]	Svērviela	Pasūtījuma Nr.
1. Dzinējs				
APF 12/33	0.6 l	Pirmoreiz pēc 20 stundas; pēc tam ik pēc 100 stundas	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APF 15/40				
APF 15/50				
APF 20/50				
2. Ierosmes ķēde				
APF 12/33	0.25 l	Ieteikums: Reizi piecos gados, un gadījumā, ja remonta	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APF 15/40				
APF 15/50				
APF 20/50				

5.4 Alternatīvs eļļošanas grafiks

	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	Motoreļļa API SJ-CE SAE 10W30	Transmisijas eļļa saskaņā ar JDM J 20 C	Īpaša hidrauliskā eļļa ISO-VG 32	Hidrauliskā eļļa HVL P 46	ATF – eļļa
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	—	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	—	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Castrol Power 1 Racing 4T 10W-30	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	—	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FINA	a. Kappa FE b. Kappa Turbo DI	—	Transfluid AS	a. Hydran TSX32 b. Biohydran TMP32 ²⁾	—	Finamatic II D
FUCHS	Titan Unic MC	TITAN CARGO SAE 10W-30	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
HONDA	—	4 Stroke Oil 10W30 API/SJ	—	—	—	—
KLEENOIL PANOLIN	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
LIQUI MOLY	—	SPECIAL TEC AA 10W-30	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	—	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	—	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	—	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾Pussintētiskās vieglas slodzes eļļas

²⁾Bioloģiskās universālās hidrauliskās eļļas

Katrā atsevišķā gadījumā ir jāpārbauda hidraulisko minerāleļļu un bioloģisko hidraulisko eļļu samaisīšanas iespējas un saderība. Minerāleļļas atlieku saturs ir jāsamazina saskaņā ar VDMA specifikāciju 24 569.

TAB01003_LV

6. Apkope (Dzinējs)

6.1 Degvielas sistēmas



Bīstami

Benzīns ir viegli uzliesmojoša un sprāgstosa viela, un jūs varat gūt apdegumus vai tikt nopietni ievainots, iepildot degvielu.

- Dzinēju drīkst uzpildīt tikai nekustīgā pozīcijā.
- Aizliegta atklāta liesma.
- Aizliegts smēķēt.
- Neuzpildiet noslēgtās telpās.
- Neieelpojiet benzīna tvaikus.



Vide

Vides piesārņojuma risks degvielas izliešanas dēļ.

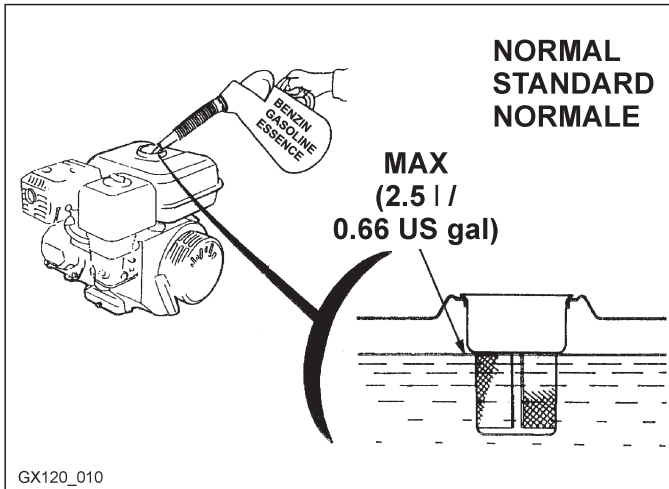
- **Nepārpildiet degvielas tvertni un nepieļaujiet degvielas izliešanu.**
- **Savāciet izplūdušo degvielu un utilizējiet to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.**

6.1.1 Degvielas kvalitāte

- Šis dzinējs ir sertificēts darbam ar svinu nesaturošu benzīnu ar sūkņa oktānskaitli 86 vai lielāku (zinātniskais oktānskaitlis 91 vai lielāks).
- Varat izmantot svinu nesaturošu benzīnu, kas satur ne vairāk kā 10 tilpuma % etanola (E10) vai 5 tilpuma % metanola. Turklāt metanolam ir jāsaturs līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus.
- Degvielas lietošana, kas satur lielāku etanola vai metanola koncentrāciju nekā minēts augstāk, var radīt dzinēja iedarbināšanas un/vai veiktspējas traucējumus.
- Tā var arī sabojāt degvielas sistēmas metāla, gumijas un plastmasas daļas.
- Garantija nesedz dzinēja bojājumus vai veiktspējas traucējumus, kas rodas no tādas degvielas lietošanas, kuras etanola un metanola koncentrācija pārsniedz augstākminēto.

6.1.2 Degvielas uzpildīšana

- Novietojiet instrumentu horizontāli.
- Izslēdziet dzinēju.



GX120_010

- Notīriet visapkārt degvielas ielietnei.
- Atveriet degvielas ielietni un vizuāli pārbaudiet degvielas līmeni. Uzpildiet tvertni, ja degvielas līmenis ir pārāk zems.



Nedrīkst lietot ilgstoši sastāvējušus vai piesārņotu benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu. Nepieļaujiet netīrumu vai ūdens nonākšanu degvielas tvertnē.

Svarīgi

- Uzpildiet degvielu līdz degvielas tvertnes maksimālā degvielas līmeņa apakšpusei. Neuzpildiet pārāk daudz. Lietojiet tikai bezsvina automobiļu benzīnu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas noslaukiet izšakstījušos degvielu.
- Cieši aizveriet tvertni.

6. Apkope (Dzinējs)

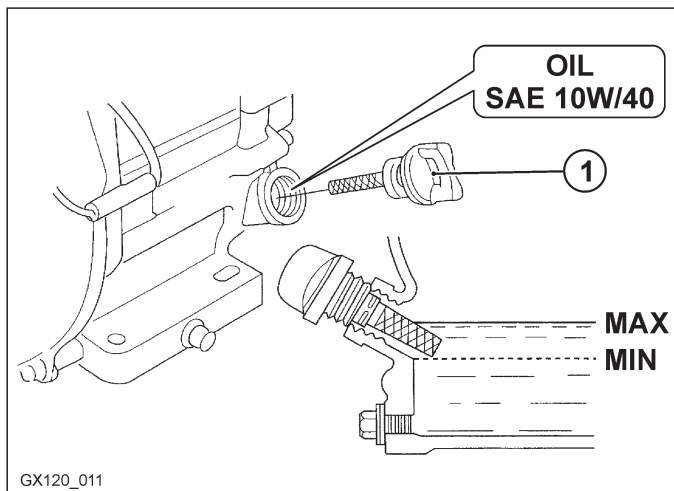
6.2 Motora eļļas līmenis



Vide

Vides apdraudējums paļigmateriālu dēļ.

- Savāciet nolietoto eļļu un atbrīvojieties no tās vi-
dei nekaitīgā veidā.
 - Nepieļaujiet, ka eļļa nonāk uz zemes un notek-
caurulēs.
 - Nekavējoties nomainiet bojāto blīvējumu.
- Novietojiet instrumentu horizontāli.
 - Izslēdziet dzinēju.



- Izņemiet eļļas ielietnes vāciņu/mērstieni (1) un notīriet to.
- Ievietojiet eļļas ielietnes vāciņu/mērstieni (1) eļļas ielietnē, kā
norādīts, taču neieskrūvējiet to iekšā. Pēc tam izņemiet ārā,
lai pārbaudītu eļļas līmeni.
- Ja eļļas līmenis ir nepārsniedz mērstieņa apakšējo robežas
atzīmi, uzpildiet ar ieteicamo eļļu līdz augšējai robežas atzī-
mei (eļļas ielietnes atveres apakšmalai). Neuzpildiet pārāk
daudz.
- No jauna uzskrūvējiet eļļas ielietnes vāciņu/mērstieni (1).

6.3 Gaisa filtri



Bīstami

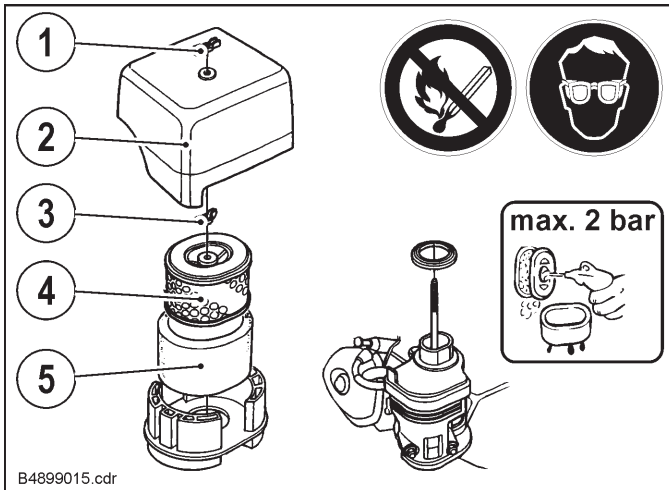
Ugunsgrēka un sprādziena bīstamība viegli
uzliesmojošu materiālu dēļ.

- Nekādā gadījumā nelietojiet benzīnu vai viegli
uzliesmojošus tīrīšanas šķīdumus gaisa filtra
ieliktņa tīrīšanai.
- Nesmēķējiet darba zonā!
- Izvairieties no atklātas uguns un dzirkstelēm,
pastāv ugunsgrēka un sprādziena bīstamība!



Svarīgi

- Filtra ieliktņa nomainīšana jāveic:
 - ja filtrēšanas elements ir bojāts,
 - mitru un eļļainu netīrumu gadījumā,
 - ja dzinēja jauda samazinās,
 - vismaz reizi gadā.
- Sargājiet gaisa kanālu un karburatoru no netīru-
miem.
- Nekādā gadījumā neiedarbiniet dzinēju bez gaisa fil-
tra ieliktņa.



B4899015.cdr

- Noskrūvējiet spārnuzgriezni (1) no gaisa attīrītāja pārsega (2) un noņemiet pārsegu.
- Noskrūvējiet spārnuzgriezni no gaisa filtra (3) un noņemiet filtru.
- Izņemiet putuplasta filtru (5) no papīra filtra (4).
- Pārbaudiet abus gaisa filtra elementus un nomainiet, ja tie ir bojāti. Notīriet gaisa filtra elementus, ja izmantosiet tos atkārtoti.
- **Papīra gaisa filtra elements (4):**



Ievainojuma risks.

Bīstami

Strādājot ar saspiestu gaisu, acīs var iekļūst svešķermeņi.

- Izmantojiet aizsargbrilles.
- Nekādā gadījumā nevērsiet saspiesta gaisa strāvu uz citiem vai uz sevi.

- Izpūstiet saspiestu gaisu [ne vairāk kā 200 kPa (2 bāri)] cauri filtra elementam (4) no iekšpuses.

- **Putuplasta gaisa filtra elements (5):**

- Nomazgājiet siltā ziepjūdenī, noskalojiet un rūpīgi nožāvējiet. Vai notīriet ar nedegošu šķīdumu un nožāvējiet;
- Iemērciet filtra elementu (5) tīrā motoreļļā, tad izspiediet ārā lieko eļļu. Ja putuplastā atstāj pārāk daudz eļļas, iedarbinot dzinējs sāk dūmot.

- Ar mitru lupatiņu izslaukiet netīrumus no gaisa attīrītāja korpusa un pārsega iekšpuses. Raugieties, lai netīrumi neiekļūtu gaisa cauruļvadā, kas savienots ar karburatoru.
- Uzlieciet putuplasta gaisa filtra elementu (5) uz papīra elementa (4).
- No jauna uzstādiat salikto gaisa filtru. Zem gaisa filtra ir jābūt uzstādītai starplikai.
- Cieši pievelciet gaisa filtra spārnuzgriezni.
- Uzstādiat gaisa attīrītāja pārsegu (2) un cieši pievelciet spārnuzgriezni.

7. Apkope (Mašīna)

7.1 Tīrīšana



Uzmanību

Ugunsgrēka un sprādziena bīstamība viegli uzliesmojošu materiālu dēļ.

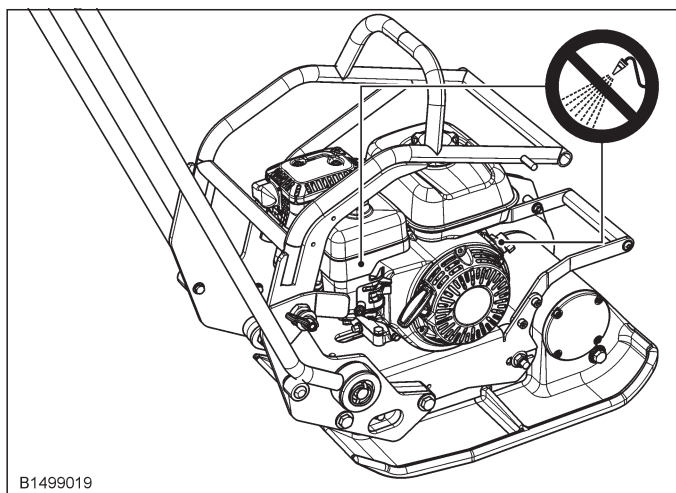
• Nekādā gadījumā tīrīšanai neizmantojiet benzīnu vai viegli uzliesmojošus tīrīšanas šķīdumus.



Svarīgi

• Tīrot instrumentu ar augstspiediena ūdens strūklu, nevirziet strūklu tieši uz elektriskajām detaļām.

• Tīrot instrumentu ar augstspiediena ūdens strūklu, neturiet to tieši virs gaisa filtra.



B1499019

- Tīriet instrumentu katru dienu.
- Pēc tīrīšanas ir jāpārbauda visi vadi, šļūtenes, savienojumi un savienotāji, vai tajos nav noplūdes, savienojumi ir cieši, vai nav plaisu un citu bojājumu.
- Nekavējoties ir jānovērš visi bojājumi.

7.2 Skrūvju savienojumi

7.2.1 Pievilkšanas griezes moments



Svarīgi

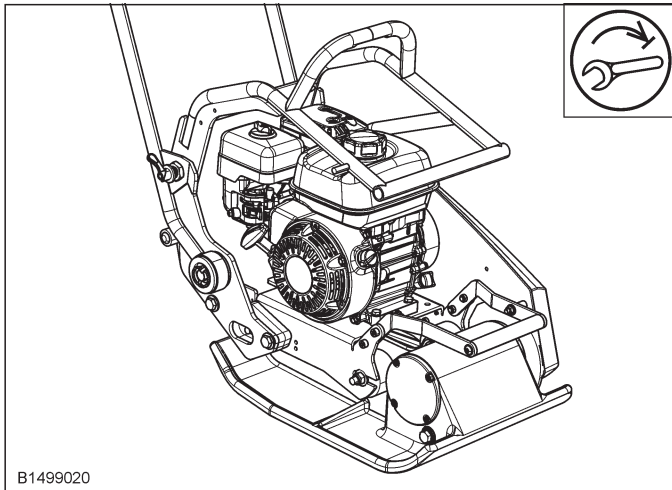
Pēc katras izjaukšanas reizes nomainiet visus pašfiksējošos uzgriežņus.

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899
M 27	1050	774	1480	1092	1774	1308
M 30	1420	1047	2010	1482	2400	1770

TAB01001.cdr

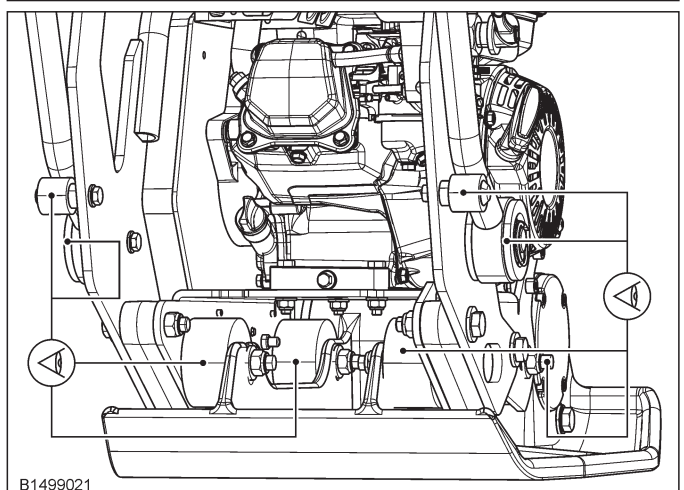
- Izturības kategorija skrūvēm ar neapstrādātu un neieeļlotu virsmu.
- Vērtībās norādīti 90 % no izmantotās tecēšanas robežas pie berzes koeficienta of $\mu_{tot} = 0,14$.
- Pievilkšanas griezes momentu regulē ar griezes momenta uzgriežņu atslēgām.
- Norādītās vērtības nav spēkā, ja tiek lietota MoS2 eļļošana.

7.2.2 Pārbaudīt skrūvju savienojumus



Vibrācijas instrumentiem laiku pa laikam ir jāpārbauda skrūvju savienojumu ciešums. Ievērojiet pievilkšanas griezes momentus.

7.3 Gumijas amortizatoru pārbaude



Pārbaudiet, vai gumijas amortizatori (1) nav ieplaisājuši vai salūzuši, kā arī to, vai tie ir cieši nostiprināti; ja tie ir bojāti, nekavējoties nomainiet.

7. Apkope (Mašīna)

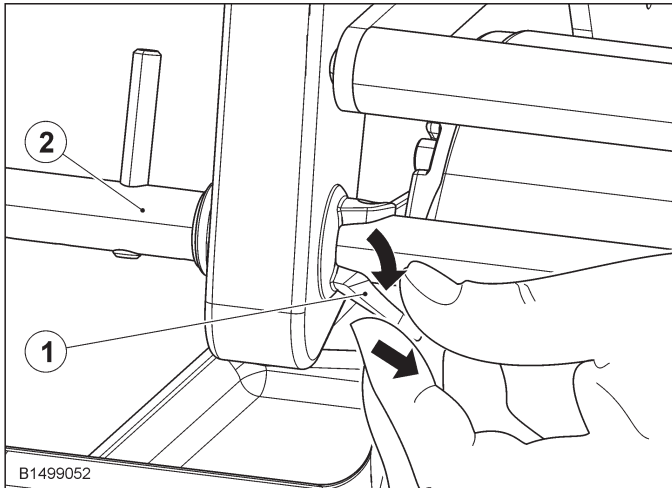
7.4 Ūdens smidzinātājs



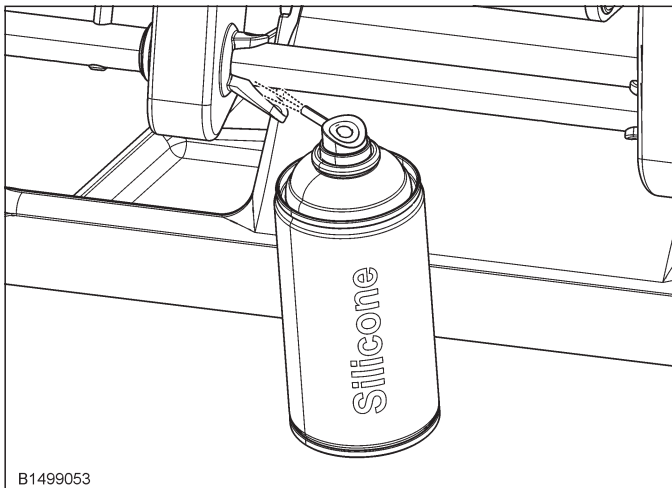
Ar roku viegli pavelciet mēlītes, lai nesabojātu caurules balstus. Nelietojiet darbarīkus.

Svarīgi

Ieziediet divpusējo caurules gultni ar silikona smērvielu, lai smidzinātājs darbotos vienmērīgi, to ieslēdzot un izslēdzot.



- Viegli pavelciet mēlīti(1) nost no caurules(2) un cieši pieturiet.



- Zem mēlītes ieklājiet silikona smērvielu.
- Atlaidiet mēlīti un pārbaudiet smidzinātāja darbību.

7.5 Kļūksna



Uzmanību

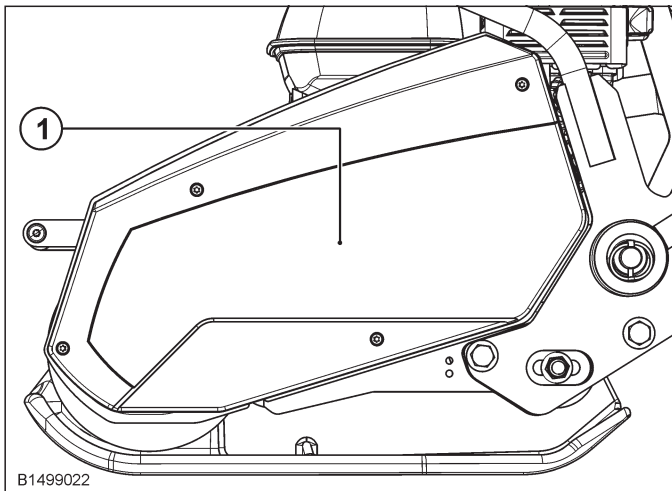
Iespējama pie dzensiksnas pārnese var izraisīt ievainojumus.

- Neiedarbiniet dzinēju bez kļūksnas aizsarga.

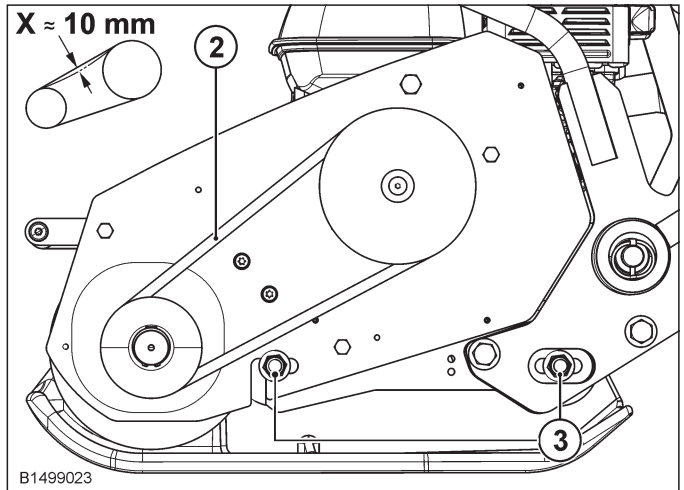


Svarīgi

- Svarīgi ir pārliecināties, vai arī rāmis tiek spiests uz gumijas amortizatoru saskarvirsmām un nevis tikai gumijas elementi tiek izstiepti un tad atlaisti atpakaļ. Pēc vajadzības ar āmuru viegli izsitiet gumijas amortizatoru uz priekšu.
- Vēlreiz pārbaudiet kļūksnas spriegojumu pēc 25 darba stundām. Pēc vajadzības noregulējiet spriegojumu.



- Noņemiet kļūksnas aizsargu (1).



- Pārbaudiet kļūksnas spriegojumu un stāvokli.
- No ārpuses atskrūvējiet gumijas amortizatoru uzgriežņus.
- Spiediet dzinēja rāmi uz aizmuguri.
X = aptuveni 10 mm
- Abiem amortizatoriem ir jābūt vienādi nospriegotiem.
- Pievelciet uzgriežņus.
- Manuāli iedarbiniet piedziņu un no jauna pārbaudiet spriegojumu, pēc vajadzības noregulējiet.
- Nomainiet kļūksnas aizsargu.

7. Apkope (Mašīna)

7.6 Ierosmes ķēde



Uzmanību

Strādājot ar ierosinātāju, iespējami apdegumi karstas eļļas dēļ.

- Izmantojiet aizsardzības līdzekļus (cimdus).
- Lēni un uzmanīgi atveriet eļļas izlaišanas skrūvi un izlaidiet spiedienu.



Vide

Vides apdraudējums palīgmateriālu dēļ.

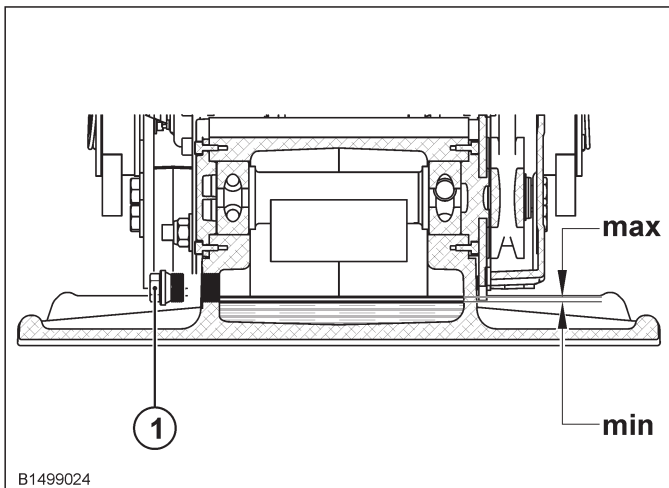
- Savāciet nolietoto eļļu un atbrīvojieties no tās vīdei nekaitīgā veidā.
- Nepieļaujiet, ka eļļa nonāk uz zemes un notekcaurulēs.



Svarīgi

- *Nomainot transmisijas eļļu, tai ir jābūt sasilītai*

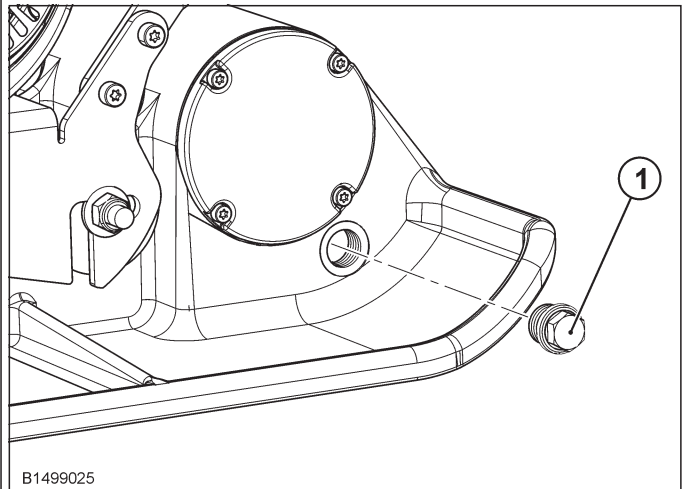
7.6.1 Eļļas līmeņa pārbaude



B1499024

- Atbrīvojiet eļļas notecināšanas aizbāzni (1) un atskrūvējiet to.
- Eļļas līmenim ir jāsniedzas līdz vītnes apakšmalai (*min*).
- Ieskrūvējiet eļļas notecināšanas aizbāzni (1).

7.6.2 Eļļas maiņa



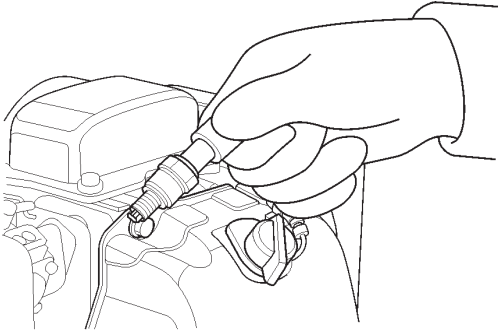
B1499025

- Atbrīvojiet eļļas notecināšanas aizbāzni (1) un atskrūvējiet to.
- Noteciniet nolietoto eļļu.
- Uzpildiet jaunu transmisijas eļļu.
Eļļas tilpums un kvalitāte: sk. eļļošanas grafiku.
- Ieskrūvējiet eļļas notecināšanas aizbāzni (1).

8.0.1 Vispārīga informācija

- Ievērojiet drošības noteikumus.
- Remontu drīkst veikt tikai kvalificētas un pilnvarotas personas.
- Kļūmju gadījumā ir jāņem vērā ekspluatācijas un apkopes norādījumi, lai uzzinātu informāciju par pareizu ekspluatāciju un apkopi.
- Ja kļūmes cēloni nevar atrast vai novērst, sazinieties ar pilnvarotu Ammann apkopes centru.
- Vispirms pārbaudiet visticamākos cēloņus (drošinātāji, gaismas diodes utt.).

8.0.2 Kļūmju tabula

Iespējamais cēlonis	Risinājums	Piezīmes
Dzinēju nevar iedarbināt		
<p>Trūkst degvielas Degvielas vārsts ir aizvērts Nav degvielas padeves karburatorā Dzinēja slēdzis ir iestatīts pozīcijā «LZSL.»</p> <p>Aizdedzes svecē nav dzirksteles (HONDA)</p>	<p>Uzpildiet degvielu Iestatiet degvielas vārstu pozīcijā «ATVĒRTS» Pārbaudiet Iestatiet dzinēja slēdzi pozīcijā «IESL.»</p> <p>Pārbaudiet</p>	<p>Noņemiet sveces savienotāju. Notīriet aizdedzes sveces pamatni. Ievietojiet aizdedzes sveci tās savienotājā. Turiet aizdedzes sveces sānu elektrodu pret jebkuru dzinēja punktu, izvelciet startera auklu un pārbaudiet dzirksteli.</p>  <p><small>Honda GX 100, 10 NAV DZIRKSTĒS ⇒ Nomainiet aizdedzes sveci</small></p> <p>Ir dzirkstele ⇒ uzstādiet aizdedzes sveci un mēģiniet iedarbināt dzinēju</p>
<p>Ja dzinēju joprojām nevar iedarbināt, sazinieties ar pilnvarotu Ammann vai Honda apkopes centru.</p>		
Samazināta dzinēja jauda		
Gaisa filtrs ir aizsērējis	Iztīriet gaisa filtru, pēc vajadzības nomainiet	
Dzinējs darbojas, bet instruments nevirzās uz priekšu		
<p>Nav pietiekams ķīļsiksna nospiegējums Ķīļsiksna ir bojāta Nodilis centrālās sajūga oderējums</p>	<p>No jauna nospiegējiet ķīļsiksnu Nomainiet ķīļsiksnu Nomainiet oderējumu un atsperes</p>	Ammann-Service

9. Glabāšana

9.0.1 Interkalāciju

Kad shutdown no mašīnas ilgā periodā (vairāk nekā 6 nedēļas), būtu jānovieto uz līmenī stabili, firma zemes uz paletes.

- Uzglabāšanas zona jābūt sausai un jāaizsargā.
- Apkārtējā temperatūra ir no 0°C līdz 45°C.
- Mašīna pirms uzglabāšanas
 - rūpīgi notīriet
 - pārbauda noplūdes un bojājumus; novērstu visus defektus.
 - pārklāj ar brezentu.

9.0.2 Atsākšanas

- Pirms atkārtota mašīnu
 - noplūde,
 - bojājums vai noplūde hidrauliskās šļūtenes vai
 - izskatīt citus zaudējumus.
- novērst atklātos trūkumus.
- Pārbaudiet un pievelciet visas skrūves savienojumus.

KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Diesen Teil der Registrierkarte wird der Verkäufer an den Hersteller senden.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt dem Verkäufer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt Bestandteil des Service-Buchs.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.

CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part of the Registration Card remains with the seller.

CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.



This part of the Registration Card remains part of the service book.

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
53773 Hennef
Phone +49 2242 8802-0

www.ammann-group.com